

SINDICATO NACIONAL DE TRABAJADORES DEL SISTEMA AGROALIMENTARIO
SINALTRAINAL

Personería Jurídica 04185
Del 9 de Diciembre / 82

NIT. 860.517.322-7

Diario Oficial No. 36207
Del 7 de Marzo / 83

Colombia, April 9, 2012

Gentlemen:
BARACK HUSSEIN OBAMA II
President of the United States of America

JUAN MANUEL SANTOS
President of the Republic of Colombia

REF: the situation of workers and unions in Colombia is worsening

Dear Mr. Presidents:

We are reaching out to you, as Presidents of the United States and of Colombia, to affirm once again that the situation of both workers and labor unions is worsening.

It remains less than certain that the terms of the Labor Action Plan, which you signed, have been met or that it has led to addressing the serious issues of unemployment, outsourcing, informal labor contracting, and impunity. All of these issues affecting the well-being of an important portion of your population.

The systematic violation of human rights persists, union members continue to be assassinated (6 so far in 2012), and impunity continues as union leaders are tried in court. Unions continue to be destroyed. Nobody will negotiate with their lists of demands and anybody who denounces the arbitrary actions of companies, especially multinationals, is voraciously reprimanded.

The rights to association, organization, collective bargaining and striking remain mere words on paper, as have other commitments made by the Colombian government.

The associated workers cooperatives continue to exist. Those that have been replaced have been replaced with contractors, civil contracts, Simplified Corporations (SAS) or through "union contracts," all hiring forms which are much more arbitrary than the ones that existed prior.

More and more we become convinced that the signing of the Labor Action Plan was solely a ruse to convince the United States Congress to approve the Free Trade Agreement between the two countries. Now that this ruse is complete, the countries are failed to find a solution to the serious problems facing workers, the dependency of Colombia on American multinationals has deepened, impunity has been maintained and the lives of our labor leaders remain in danger. Colombians are getting poorer as natural resources flow from our borders, accompanied by terror and death.

Colombia fails to meet both the requirements of their own constitution and laws, as well of international conventions. Corporations speak of social responsibility, of corporate principles, of the OECD guidelines and of codes of conduct. Yet, they still violate our rights, impoverish us, pollute the environment and plunder our wealth.

For all the aforementioned reasons,

1. We believe that having failed to comply with the Labor Action Plan, a required step for the implementation of the Free Trade Agreement; it would be unfortunate for President Barack Obama to allow Juan Manuel Santos to continue deepening poverty, as well as impunity and crime, against the Colombian people. The situation of the majority of the population, in particular of workers, is worse than before the signing of the Labor Action Plan.
2. We insist that the Presidents of the United States and of Colombia implement all necessary measures to ensure strict compliance with the Labor Action Plan.
3. That you both guarantee compliance with all the recommendations of the agencies attached to the International Labor Organization ILO, in particular those issued from Geneva, Switzerland on March 28, 2012 from the Committee on Freedom of Association.
4. Immediately suspend the development and implementation of the Free Trade Agreement between Colombia and the United States.



Luis Javier Correa S.
President
SINALTRAINAL Colombia



Edgar Páez M.
Department of International Relations
SINALTRAINAL - Colombia

Colombia, abril 9 de 2012

Señores:

BARACK HUSSEIN OBAMA II

Presidente de los Estados Unidos de América.

JUAN MANUEL SANTOS

Presidente de la República de Colombia.

Respetados Señores Presidentes:

REF: La situación de los trabajadores y los sindicatos en Colombia es cada vez peor.

Nos dirigimos a ustedes como Presidentes de los Estados Unidos y de Colombia, para afirmar una vez más que en Colombia la situación de los trabajadores y nuestras organizaciones sindicales es cada vez peor, que no es cierto que el Plan de Acción Laboral suscrito por ustedes, se ha cumplido y menos que haya superado los graves problemas de desempleo, tercerización, precarización, impunidad y bienestar de una parte importante de la población colombiana.

Continúa la sistemática violación a los derechos humanos, se siguen asesinando sindicalistas (6 en lo corrido de 2012), la impunidad persiste, se judicializan dirigentes sindicales, se continúan destruyendo los sindicatos, no se negocian los pliegos de peticiones y se siguen reprimiendo vorazmente a quienes se atreven a denunciar las arbitrariedades de las empresas, especialmente las multinacionales.

Los derechos de asociación, organización, negociación colectivamente y huelga siguen siendo letra muerta; lo mismo que los demás compromisos adquiridos por el gobierno colombiano.

Continúan existiendo las cooperativas de trabajo asociado, y las que han sido sustituidas lo han hecho a través de contratistas, contratos civiles, Sociedades por Acciones Simplificadas –SAS- o por contratos sindicales, formas de contratación mucho más arbitrarias que las anteriores. No existe ninguna voluntad de los patronos de cumplir la ley, ni del gobierno por hacerla cumplir.

Cada vez nos convencemos más, que la firma del Plan de Acción laboral, fue solo una argucia para lograr que el Congreso de los Estados Unidos aprobara el Tratado de Libre Comercio entre los dos países, ya que la burla fue completa, no se solucionaron los graves problemas que afectan a los trabajadores, se profundizó la dependencia de Colombia a las multinacionales estadounidenses, se mantuvo la impunidad y el peligro sigue acechando la vida de nuestros dirigentes. Los colombianos somos cada vez más pobres y los recursos naturales siguen saliendo de nuestras fronteras acompañados por el terror y la muerte.

En Colombia no se cumple la constitución nacional ni la ley, tampoco los convenios internacionales. Las empresas hablan de responsabilidad social corporativa, de principios corporativos, de directrices de la OCDE, de códigos de conducta, pero nos violan los derechos, nos empobrecen, contaminan el medio ambiente y saquean nuestras riquezas.

Por todo lo anterior,

- Consideramos que al no haberse cumplido el Plan de Acción Laboral, paso previo para la implementación del Tratado de Libre Comercio, mal podría el Presidente Barack Obama darle un paz y salvo al gobierno de Juan Manuel Santos para continuar ahondando la pobreza, la impunidad y el crimen contra el pueblo colombiano. La situación de la inmensa mayoría de la población, en particular de los trabajadores, es peor que antes de la firma del Plan de Acción Laboral.
- Instamos a los Presidentes de Estados Unidos y de Colombia a implementar todas las medidas conducentes a garantizar el estricto cumplimiento del Plan de Acción Laboral.
- Dar cumplimiento a todas las recomendaciones de los organismos adscritos a la Organización Internacional del Trabajo OIT, en particular el emitido desde Ginebra, Suiza el pasado 28 de Marzo del 2012 por el Comité de Libertad Sindical.
- A suspender en forma inmediata el desarrollo y aplicación del Tratado de Libre Comercio entre Colombia y los Estados Unidos EE.UU.



Luis Javier Correa S.
Presidente
SINALTRAINAL Colombia



Edgar Páez M.
Departamento de Relaciones Internacionales
SINALTRAINAL - Colombia